

ENGLISH

Indication for Use

Tendonitis, Carpal Tunnel Syndrome, arthritis, strains and sprains, post cast healing, and other selected injuries.

Caution

This product is designed to be worn directly on the skin. Inspect your hand, wrist, and forearm before and after each use. If any problems occur related to use of this product, please contact your healthcare provider.

DEUTSCH

Indikation

Sehnenscheidenentzündung, Karpaltunnelsyndrom, Arthritis, Zerrungen und Verstauchungen, Heilung nach Gipsverband und andere diverse Verletzungen.

Warnhinweis

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden. Untersuchen Sie vor und nach jedem Gebrauch Ihre Hand, Ihr Handgelenk und Ihren Unterarm. Kontaktieren Sie bitte bei Problemen im Zusammenhang mit dem Gebrauch dieses Artikels Ihren Orthopädietechniker oder Arzt.

FRANÇAIS

Indications d'utilisation

Tendinite, syndrome du canal carpien, arthrite, tensions et entorses, guérison post-plâtre et autres blessures spécifiques.

Attention

Ce produit est conçu pour être porté directement sur la peau. Inspectez votre main, poignet, et avant-bras avant et après chaque utilisation. En cas de problèmes liés à l'utilisation de ce produit, veuillez prendre contact avec votre professionnel de santé.

ESPAÑOL

Indicaciones de uso

Tendinitis, síndrome del túnel carpiano, artritis, torceduras y esguinces, recuperación posterior a la escayola y otras lesiones seleccionadas.

Precaución

Este producto se ha diseñado para ser colocado directamente sobre la piel. Inspeccione su mano, muñeca y antebrazo antes y después de cada uso. Si surge cualquier problema relacionado con el uso de este producto, póngase en contacto con su proveedor de atención médica.

ITALIANO

Indicazioni per l'uso

Tendiniti, sindrome del tunnel carpale, artrite, stiramenti e distorsioni, guarigione in seguito all'applicazione di un'ortesi e altre lesioni selezionate.

Avvertenze

Questo prodotto è stato progettato per essere indossato direttamente sulla pelle. Controllare la mano, il polso e l'avambraccio prima e dopo ogni utilizzo. In caso di problemi legati all'utilizzo di questo prodotto, siete pregati di contattare il vostro medico.

NORSK

Indikasjoner for bruk

Senebetennelse, karpaltunnelsyndrom, leddgikt, strekk og forstuinger, rekonvalens etter gips og andre utvalgte skader.

Advarsel

Dette produktet er beregnet for å brukes direkte på huden. Inspiser hånden, håndleddet og underarmen din før og etter hver bruk. Ta kontakt med helsepersonell hvis det oppstår problemer i forbindelse med bruk av dette produktet.

DANSK

Indikationer for brug

Tendinitis, karpaltunnelsyndrom, gigt, forvridninger og forstuvninger, som lægende støtte efter gipsbandage og andre udvalgte skader.

Advarsel

Dette produkt er designet til at være i direkte kontakt med huden.Undersøg din hånd, håndled og underarm før og efter hver anvendelse.Hvis der opstår problemer relateret til anvendelse af dette produkt, bedes du kontakte din sundhedsfaglige behandler.

SVENSKA

Användningsområde

Tendinit, karpaltunnelsyndrom, artrit, vrickningar och stukningar, läkning efter gipsning eller andra skador.

Notera

Den här produkten är avsedd att bäras direkt mot huden. Kontrollera din hand, handled och underarm före och efter varje användning. Om några problem uppstår i samband med användning av denna produkt, kontakta din läkare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ενδείξεις χρήσης

Τενοντίτιδα, σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα, αρθρίτιδα,

τραβήγματα και διαστρέμματα, επούλωση μετά από γύψο, καθώς και άλλους επιλεγμένους τραυματισμούς.

Προσοχή

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να φορεθεί απ’ ευθείας στο δέρμα.Επιθεωρήστε το χέρι σας, τον καρπό και το αντιβράχιο πριν και μετά από κάθε χρήση.Αν συμβαίνουν τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

SUOMI

Käyttöaihe

Jännetulehdus, Karpaalikanavan kutistuminen, niveltulehdus, venähdykset ja nyrjähdykset, kipsauksen jälkeinen paraneminen ja tietyt traumat.

Varoitus

Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi suoraan ihoa vasten. Tarkasta kätesi, ranteesi ja kyynärvartesi ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen. Jos tämän tuotteen käyttöön liittyviä ongelmia ilmenee, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaasi.

NEDERLANDS

Gebruiksindicatie

Tendinitis, carpaal tunnel syndroom, artritis, verstuikingen en verrekkingen, behandeling na gips en andere geselecteerde aandoeningen.

Opgelet

Dit product is ontworpen om direct te worden gedragen op de huid. Controleer uw hand, pols en onderarm voor en na elk gebruik. Als zich problemen voordoen met betrekking tot het gebruik van dit product, neem dan contact op met uw zorgleverancier.

PORTUGUÊS

Indicações para uso

Tendinite, síndrome do canal cárpico, artrite, lesões musculares e entorses, cicatrização pós-engessadura e outras lesões específicas.

Atenção:

Este produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele. Inspecione a sua mão, pulso e antebraço antes e depois de cada uso. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização deste produto, por favor contacte o seu profissional de saúde.

POLSKI

Wskazania do stosowania

Zapalenie ścięgna, zespół cieśni nadgarstka, zapalenie stawów, nadwyrężenia i zwichnięcia, doleczenia pozłamaniowe i inne wybrane urazy.

Uwaga

Produkt jest przeznaczony do noszenia w bezpośrednim kontakcie ze skórą. Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić stan dłoni, nadgarstka i przedramienia. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów związanych z użytkowaniem produktu prosimy o skontaktowanie się z placówką opieki zdrowotnej.

ČESKÝ

Indikace k použití

Zánět šlach, syndrom karpálního tunelu, artritida, natažení a podvrtnutí, hojení po imobilizaci a další vybraná zranění.

Upozornění

Tento výrobek je určen k aplikaci přímo na kůži. Před a po každém použití zkontrolujte Vaši ruku, zápěstí a předloktí. Pokud v souvislosti s používáním tohoto produktu nastane jakýkoli problém, obraťte se laskavě na svého poskytovatele zdravotní péče.

TÜRKÇE

Kullanım Alanları

Tendinit, Karpal Tünel Sendromu, eklem iltihabı, burkulma ve zorlanmalar, alçı tedavisi sonrası ve seçilmiş diğer yaralanmalar.

Dikkat

Bu ürün, doğrudan deri üzerine takılmak üzere tasarlanmıştır.Her kullanımdan önce ve sonra elinizi, el bileğinizi ve önkolunuzu kontrol edin.Bu ürünün kullanımı ile ilgili herhangi bir sorun meydana gelirse, lütfen doktorunuza danışın.

РУССКИЙ

Показания к применению

Тендинит, туннельный синдром запястья, артрит, растяжения мышц и связок, следующий этап лечения после иммобилизации, и другие травмы по назначению врача.

Внимание

Орtez предназначен для ношения на голое тело. Проверьте вашу кисть , запястье, предплечье до и после каждого использования. При возникновении любых проблем, связанных с использованием ортеза, пожалуйста, обратитесь к врачу.

日本語

使用適應

腱鞘炎、手根管症候群、関節炎、挫傷・捻挫、ギブス除去後治療、及びその他一部の負傷。

注意
本製品は、肌に直接着用するように設計されています。毎回、使用前後は手、手首、前腕を点検してください。本製品を使用して問題が発生した場合は、医師にご相談ください。

中文

适应症

肌腱炎、腕管综合症、关节炎、拉伤和扭伤、石膏后康复期使用，以及其他特定的伤害。

注意

此产品可直接贴皮肤佩戴。在每次使用前后检查您的手、腕和前臂。如果发生任何与使用本产品有关的问题，请联系医务人员。

한국말

용도

건염, 손목 터널 증후군, 관절염, 좌상과 염좌, 부목 후 치료 및 기타 부상 중 선택.

주의사항

이 제품은 피부에 직접 착용하도록 설계되었습니다. 제품 사용 전후 손, 손목 및 팔뚝을 검사하십시오.. 이 제품의 사용과 관련하여 문제가 발생하는 경우 의사에게 문의하시기 바랍니다.

SLOVENČINA

Indikácie použitia

Zápál šliach, syndróm karpálneho tunela, artritída, presilenie a vyvrtnutie, liečenia po zlomenine a ďalšie vybrané zranenia.

Pozor

Tento výrobok je určený na nosenie priamo na koži.Skontrolujte vašu ruku, zápästie, predlaktie pred a po každom použití.Ak sa vyskytujú nejaké problémy v súvislosti s používaním tohto produktu, obráťte sa na vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

EESTI KEEL

Kasutusnäidustus

Tendiniit, karpaalkanali sündroom, artriit, venitused ja nihestused, lahase eemaldamise järgne ravi ja muud valitud vigastused.

Ettevaatus

See toode on ette nähtud kasutamiseks otse nahal. Kontrollige oma kätt, rannet j a käsivart enne ning pärast igat kasutamiskorda. Selle ravimi kasutamisega seotud probleemide tekkimisel pöörduge palun oma

tervishoiuteenuse osutaja poole.

ROMÂNĂ

Indicații pentru utilizare

Tendinită, sindrom de tunel carpian, artrită, luxații și entorse, vindecare în urma bandajului cu gips și alte anumite leziuni.

Atenție

Acest produs este conceput pentru a fi purtat direct pe piele. Verificați-vă mâna, încheietura și antebrațul înainte și după fiecare utilizare. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, vă rugăm să contactați prestatorul de servicii medicale.

EN – Caution: This product is designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga! Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłoczniezwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor! Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoliv problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmış ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınıza iletişim kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

ET – Ettevaatus: See toode on konstrueeritud ja testitud ühe patsiendi kasutamise tarbeks ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil. Kui selle toote kasutamisel tekib mõni probleem, võtke viivitamatult ühendust oma meditsiinitöötajaga.

RO – Atenție: Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, adresați-vă imediat cadrului medical.

SK – Upozornenie: Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný pre používanie jedným pacientom a jeho používanie viacerými pacientmi sa neodporúča.Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytnú nejaké problémy, ihneď kontaktujte svojho lekára.

日本語 – 注意：本品は患者 1 人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意： 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의: 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자로서는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur UK Ltd
Unit No 1, S.Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Europe BV
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Iberia S.L.U
Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

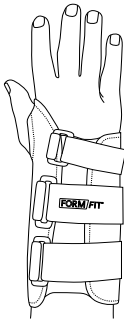
Össur Head Office 
Grjótháls 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

www.ossur.com

©Copyright Össur 2015

IFU 1076-001

 **ÖSSUR**
LIFE WITHOUT LIMITATIONS



Indication & Caution

FORM FIT® WRIST